



W numerze:

- Franciszek z Oszmiany, cz. II
- Sukces siatkarzy „Mieszka”
- Statuetka dla burmistrza
- Nagrody Mariana Marszałka
- Spotkania z ambasadorami
- Koniec roku szkolnego
- Festyn w Połczynie-Zdroju
- Lotniczy piknik w Świdwinie

GAZETA PROMOCYJNA WYDAWNICTWA ADAM MARSZAŁEK

2021, nr 263/264

ISSN 1428-2186

NAKLAD 5000 EGZ.

WIETNAM GOŚCIEM HONOROWYM VIII KONGRESU



W Ambasadzie Republiki Wietnamu w Warszawie odbyła się rozmowa prezesa **Adama Marszałka** z ambasadorem Wietnamu w Polsce **JE Nguyen Hungiem**. Dotyczyła ona przygotowań do VIII Międzynarodowego Kongresu Azjatyckiego, który odbędzie się w dniach 22–24 września 2021 roku w Toruniu. W efekcie spotkania Jego Ekscelencja z przyjemnością przyjął status Gościa Honorowego VIII MKA. W spotkaniu uczestniczyli również I sekretarz Ambasady Wietnamu **Nguyen Thi Xuan Thu**, prezesi Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Wietnamskiej: prof. dr hab. **Tadeusz Iwiński** i red. **Piotr Gadziński** oraz prezes Mac Management **Dang Minh**.

B.P.

KOMENDANT NA KONGRESIE POŁCZYŃSKIE PARASOLKI NOWY KONSUL PERU



Z zadowoleniem zaproszenie na VIII Międzynarodowy Kongres Azjatycki przyjął komendant rektor Szkoły Głównej Służby Pożarniczej nadbrygadier prof. dr inż. **Mariusz Feltynowski**.

W.K.

Jak co roku Magiczna Ulica Parasoli od siedmiu lat wzbudza dużą uwagę turystów oraz mediów w całej Polsce. Połczyński deptak spacerowy zdoła 512 kolorowych parasolek.

Krzysztof Szewczuk

W toruńskich Jordankach ambasador Peru w Polsce **JE Alberto Salas Barahona** wręczył listy uwierzytelniające **Maciejowi Wydrzyńskiemu**, który oficjalnie będzie pełnił funkcję wicekonsula honorowego Peru w Toruniu.

K.G.

PREZES U PANI AMBASADOR



Bardzo miły przebieg miało spotkanie dr. **Adama Marszałka** z nową ambasadorką Republiki Azerbejdżanu w Polsce **JE Nargizą Gurbanową**. W trakcie rozmowy omówiono warunki współpracy Ambasady Azerbejdżanu z firmami skupionymi w Marszałek Publishing Group. Pani Ambasador zapowiedziała również swój udział w VIII Międzynarodowym Kongresie Azjatyckim.

B.P.

WIZYTA AMBASADORA BABAIEVA



W trakcie wizyty w siedzibie Wydawnictwa Adam Marszałek **JE Bakhrom Babaev**, ambasador Uzbekistanu w Polsce, omówił z prezesem Marszałek Publishing Group zasady współpracy naukowej i wydawniczej na najbliższe lata. W lipcu tego roku nakładem naszej oficyny ukaże się książka zatytułowana *Prawa człowieka w Uzbekistanie*. Będzie ona zawierała teksty prezydenta tego kraju oraz wybitnego uczonego prof. **Akmala Saidova**. Pan Ambasador zaprosił prof. **Joannę Marszałek-Kawę** do wygłoszenia referatu na konferencji naukowej organizowanej w Taszkencie przez Akademię Nauk Uzbekistanu. Równocześnie Pan Ambasador zapowiedział swój udział w VIII Międzynarodowym Kongresie Azjatyckim.

P.J.

LATO W MIĘŚCIE

Świdwińskie i półczyńskie Centra Kultury przygotowały dla mieszkańców obu miast, a także turystów i wczasowiczów wiele atrakcyjnych imprez plenerowych.

K.Sz.



Czytanie na trawie na podzamczu



Otwarcie Magicznej Ulicy Parasoli



Występ zespołu „Dikanda”

PIKNIK LOTNICZY



W dniu 1 lipca świdwińska 21. Baza Lotnictwa Taktycznego obchodziła swoje święto oraz 11. rocznicę powstania. Obchody rozpoczęła msza święta odprawiana przez ks. ppłk. **Sławomira Pałkę**. Następnie na placu apelowym odbyła się uroczysta zbiórka, na której, w obecności przedstawicieli władz samorządowych oraz delegacji zaprzyjaźnionych jednostek i służb mundurowych, wręczono żołnierzom i pracownikom medale, awanse, nagrody i wyróżnienia. Uroczystość swoją obecnością uświetnili między innymi starosta powiatowy **Mirosław Majka**, wójtowie gmin ze Świdwina, Rąbina i Sławoborza, przedstawiciele Policji, Państwowej Straży Pożarnej, Lasów Państwowych, a także 12. Szczecińskiej Dywizji Zmechanizowanej oraz 36. Dywizjonu raketowego OP. Przypadająca w tym roku 11. rocznica powstania 21. BLT została rozszerzona o „Spotkanie Lotniczych Pokoleń” które miało miejsce w dniu 2 lipca. Na spotkaniu zorganizowanym przez Stowarzyszenie Miłośników Lotniska Wojskowego Świdwin we współpracy z 21. BLT kilka pokoleń pilotów Su-22 wraz z przyjaciółmi bazy mogło posłuchać koncertu **Przemysława Majewskiego** z Koszalina, który zaprezentował międzywojenne przeboje w nowej odsłonie, oraz miejscowej gwiazdy **Judyty Jasińskiej** w repertuarze lotniczym z przepiękną piosenką „Srebrny krzyżyk”. Podczas pobytu na terenie jednostki wojskowej była możliwość zapoznania się bądź przypomnienia sobie procesu szkolenia lotniczego w ramach organizowanych lotów. Zwieńczeniem „Spotkania Lotniczych Pokoleń” był grill w „Helena Park”, gdzie wspólnie dyskutowały i wspominały pokolenia lotników świdwińskich. Po rocznej przerwie w dniu 3 lipca odbył się również „Piknik Lotniczy” na lotnisku 21. BLT. Mimo nienajlepszej pogody przybyła liczna publiczność chcąc zapoznać się z tym, co dzieje się na co dzień w bazie. Niestety ze względów organizacyjnych nie planowano pokazów w powietrzu samolotów wojskowych. Szeroka oferta wystawiennicza pozwoliła każdemu znaleźć coś dla siebie. M.in. 21. Baza Lotnictwa Taktycznego zaprezentowała samolot Su-22 oraz sprzęt specjalistyczny do zabezpieczenia lotów, 12. Brygada Zmechanizowana zaprezentowała KTO Rosomak, moździerz RAK oraz drużynę piechoty zmotoryzowanej, 7. eskadra dział specjalnych zaprezentowała MI-17, 33. Baza Lotnictwa Transportowego zaprezentowała samolot C-130 Hercules oraz M-28 Bryza, 8. Pułk Przeciwlotniczy zaprezentował zestaw

raketowy POPRAD, 36. dywizjon raketowy OP zaprezentował wyrzutnię rakiet W-125SC, stację naprowadzania rakiet SNR-125SC, armatę plot. ZU-23-2, 22. Baza Lotnictwa Taktycznego zaprezentowała samolot MIG-29, robot saperski Expert, kombinezon przeciwwybuchowy EOD-9, trał BOŻENA, 12. Baza Bezzałogowych Statków Powietrznych zaprezentowała bezzałogowy statek powietrzny Orbiter, 142. batalion lekkiej piechoty WOT wystawił stanowisko promocyjne, firma Lockheed Martin zaprezentowała makietę samolotu F-35, Grupa Rekonstrukcyjno-Historyczna z Klubu Wojskowego 7. Brygady Obrony Wybrzeża zaprezentowała pokaz historycznych ubiorów militarnych oraz pokaz broni historycznej, Świdwińskie Stowarzyszenie Lotnictwa Rekreacyjnego zaprezentowało sprzęt paralotniowy oraz modele statków powietrznych. Podczas pikniku działał również Mobilny Punkt Szczepień oraz Mobilny Punkt Poboru Krwi. Swoje stoiska promocyjne wystawiły m.in. Policja, Nadleśnictwo, ITWL, Northrop Grumman i wiele innych firm. Dowódca 21. Bazy Lotnictwa Taktycznego płk. pil. mgr inż. **Bartłomiej Mejka** serdecznie dziękuje za przybycie oraz udział w Pikniku, a szczególnie podziękowania składa Stowarzyszeniu Miłośników Lotniska Wojskowego Świdwin oraz jego prezesowi płk rez. **Mariuszowi Lipińskiemu**.



opr. Monika Stachowicz
fot. Patryk Klimas

NAGRODA DLA PROF. CYMANOW-SOSIN I DYPLOM DLA WYDAWNICTWA

W siedzibie Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji w Warszawie odbyła się ceremonia wręczenia nagród dziesiątej edycji konkursu im. dr. Pawła Stęпки. Laureatką została dr hab. **Klaudia Cymanow-Sosin**, której wydana w 2020 roku przez Wydawnictwo Adam Marszałek książka *Lokowanie idei w reklamie. Studium analityczno-badawcze na postawie polskiej wersji serwisu YouTube* została uznana za najlepszą publikację naukową. Wraz z Uniwersyte-tem Warszawskim KRRiT uhonorowała również wydawcę książki, prezesa dr. **Adama Marszałka**, któremu pamiątkowy dyplom wręczył Przewodni-czący Kapituły Nagrody im. Pawła Stęпки prof. dr hab. **Janusz Kawecki**. Oprawą medialną wydarzenia zajmowała się rzecznik prasowa KRRiT **Teresa Brykczyńska**. Autorce serdecznie gratulujemy, a Czytelników zachęcamy do zapoznania się z tą niezwykle interesującą i oryginalną książką.



B.P.



ZAKOŃCZENIE ROKU SZKOLNEGO W ŚWIDWIŃSKIEJ „DWÓJCE”

Tegoroczne zakończenie roku odbyło się w zupełnie nowej, innowacyjnej formule. Wychowawcy klas I–VII przygotowali prezentacje słowne i multi-medialne o swoich podopiecznych. Dzięki temu mogliśmy lepiej poznać każdego ucznia z osobna od strony jego pasji, zainteresowań i talentów. W tym dniu każde dziecko mogło poczuć się docenione i wyjątkowe. Dzięki temu również uczniowie zobaczyli, że choć od siebie się różnimy, rozwijamy odmienne pasje i jesteśmy dobrzy w różnych dziedzinach, możemy się uzupełniać. Serdecznie gratulujemy naszym uczniom ukończenia kolejnej klasy, a także tego, że są mądrzejsi i bogatsi o doświadczenia oraz wiedzę zdobyte w mijającym roku szkolnym. Życzymy, aby wakacje były bezpieczne, radosne i wypełnione spotkaniami z rówieśnikami. Do zobaczenia we wrześniu!

Patrycja Wolewicz



STATUETKA DLA BURMISTRZA ŚWIDWINA

Konkurs Kobieta Regionu Koszalińskiego 2021 roku został rozstrzygnięty. Laureatkami i laureatami w następujących kategoriach zostali: **Anna Dzida** z Mirosławca (działalność społeczna), **Katarzyna Królczyk** z Koszalina (działalność w sferze publicznej i w administracji), **Irmina Olejnik-Czerwonka** z Drawna (biznes). Nagroda organizatorek dla mężczyzny w kategorii Równość i Różnorodność trafiła do burmistrza Świdwina **Piotra Felińskiego**, a za działalność charytatywną doceniony został **Przemysław Stańczyk**. UM



Regionálny Kongres Kobiet w Koszalinie

Laureat w kategorii
Równość i Różnorodność

Piotr Feliński



eraKobiet



SPÓŁECZNIK na lata 2019-2021: Program Marszałkowski

ZUZANNA STYPENDYSTKĄ MARSZAŁKA CAŁBECKIEGO



W Urzędzie Marszałkowskim odbyła się miła uroczystość wręczenia stypendiów Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego **Piotra Calbeckiego** przyznanych najlepszym uczniom w regionie. W tym elitarnym gronie znalazła się sklasyfikowana na 1. miejscu wśród licealistów, autorka cyklu książek o Ani Wood, **Zuzanna Kawa**, która po zakończeniu uroczystości udzieliła wywiadów dziennikarzom lokalnych stacji telewizyjnych i radiowych. B.P.

ROZMOWY O WSPÓŁPRACY



Na zaproszenie komendanta rektora nadbrigadiera prof. dr. inż. **Mariusza Feltyńskiego** w Szkole Głównej Służby Pożarniczej gościł prezes dr **Adam Marszałek**. Tematem spotkania, w którym uczestniczyli również prorektorzy prof. dr hab. **Wioletta Rogula-Kozłowska** oraz st. kpt. dr hab. inż. **Paweł Gromek**, było nawiązanie współpracy pomiędzy SGSP a firmami skupiony w Marszałek Publishing Group. B.P.

SEMINARIUM NA GOĆLAWIU



W warszawskiej rezydencji Tadeusza Rzepeckiego odbyło się piąte seminarium, tym razem poświęcone aktualności tekstów dramaturgicznych. Jego hasło przewodnie to „Literatura teatralna a teatr”. W spotkaniu uczestniczyli (od lewej): płk **Ryszard Maluta**, prezes **Tadeusz Rzepecki**, dr **Patrycja Spytek**, reżyser **Grzegorz Mrówczyński**, były minister spraw wewnętrznych **Krzysztof Janik**, dyrektor Teatru Polskiego Radia **Janusz Kukuła**, dr **Jerzy Rychlik** oraz prezes **Adam Marszałek**. B.P.

PERUWIAŃSKI KONCERT

Z inicjatywy konsula honorowego Peru w Toruniu dr **Stanisława Rakowicza** odbył się piękny koncert toruńskich symfoników występujących pod batutą maestro **Bartosa Żurakowskiego**. Powodem jego zorganizowania była 200. rocznica niepodległości Peru i 100. rocznica nawiązania stosunków dyplomatycznych Polski z tym krajem. Z tej okazji kończącemu swą misję w Polsce JE ambasadorowi **Alberto Salas Barahonowi** gratulacje złożyli wicewojewoda **Józef Ramlau**, wicemarszałek **Sławomir Kopyś** oraz prezydent Torunia **Michał Zaleski**.



Wśród liczniejszego grona uczestników spotkania byli: radny **Wojciech Klabun**, wicekonsul **Maciej Wydrzyński**, prof. **Jan Głuchowski**, ambasador Peru w Polsce JE dr **Alberto Salas Barahona**, **Wiesława Rakowicz** i dr **Stanisław Rakowicz**. D.K.

16. EDYCJA NAGRODY IM. MARIANA MARSZAŁKA

Poniżej prezentujemy laureatów 16. edycji Nagrody im. Mariana Marszałka. Tradycyjnie już o przyznaniu nagród decyduje Kapituła, którą w tym roku tworzą: **Elżbieta Wielgosz, Magdalena Bujakowska, Józefa Hawraniak, Wioletta Ogińska** oraz **Iwona Łuczków**. Nagroda im. Mariana Marszałka przyznawana jest uczniom nie tylko osiągnięciem bardzo dobre wyniki w nauce, ale także aktywnym w życiu społecznym, kulturalnym lub sportowym.

E. W.



AKTYWNI STRAŻACY

Funkcjonariusze świdwińskiej PSP w współpracy z Nadleśnictwem Świdwin oraz KP Policji przeprowadzili szkolenie strażaków ratowników OSP.



Uczestnicy szkolenia z dyplomami.



W Słownkowie (gmina Sławoborze) odbyły się ćwiczenia pod kryptonimem „Słownkowo 2021”, w których brały udział siły i środki z powiatu kołobrzeskiego oraz świdwińskiego w składzie: JRG Kołobrzeg (wraz ze specjalistyczną grupą ratownictwa wysokościowego), OSP Rymań, OSP Gościno, JRG Świdwin, OSP Sławoborze, OSP Rokosowo, KP Policji w Świdwinie oraz Urząd Gminy Sławoborze.



W siedzibie gminy Sławoborze odbyło się spotkanie z udziałem: **Marcina Książka** – wójta Gminy Sławoborze, **dh Waldemara Giniewskiego** – prezesa OSP w Sławoborzu, st. bryg. **Krzysztofa Makowskiego** – komendanta Powiatowego PSP w Kołobrzegu, st. kpt. **Krzysztofa Azierskiego** – dowódcy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej w Kołobrzegu, bryg. **Józefa Brzezińskiego** – komendanta Powiatowego PSP w Świdwinie, mł. asp. **Bartłomieja Kozickiego** – starszego inspektora ds. operacyjno-szkoleniowych. Celem spotkania były uzgodnienia operacyjne dotyczące wspólnych obszarów chronionych, a także ćwiczeń zgrywających powiaty kołobrzeski oraz świdwiński. Inicjatywa ta ma na celu również przezwycięzenie współpracy między sąsiadującymi gminami z powiatu kołobrzeskiego oraz świdwińskiego.

Opracowanie: mł. asp. inż. Bartłomiej Kozicki
 fot.: st. sekc. inż. Damian Mosiądz
 mł. asp. inż. Bartłomiej Kozicki
 asp. Maciej Kowalski



Wiktor Solus – klasa 5 (wychowawca Patrycja Wolewicz)
 Wiktor to uczeń romski, który „żadnego sportu się nie boi”. Z zamiłowania pasjonat tenisa stołowego oraz jazdy na rowerze. W ostatnim czasie chłopiec odkrył w sobie zacięcie do zapasów i w tej dziedzinie ma już pierwsze sukcesy! Wiktor w tym roku szkolnym osiągnął wiele triumfów w dziedzinie sportu:

– zajął 7 miejsce w Finałach Wojewódzkiej Olimpiady Młodzieżowej w Tenisie Stołowym w Stepnicy;

– wziął udział w Mistrzostwach Polski w Tenisie Stołowym w Grodzisku Mazowieckim, w których wystartowało 64 najlepszych zawodników z Polski – Wiktor ulokował się na 33 pozycji;

– zajął 5 miejsce w Międzynarodowym Turnieju Zapaśniczym im. Stanisława Reda w Warszawie.

Ponadto Wiktor wyróżnia się dużym poczuciem humoru oraz wysoką kulturą osobistą.

Sylwia Ławicka – klasa 7 (wychowawca Renata Tomal)

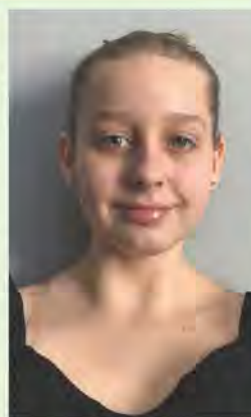
W czasie nauki zdalnej Sylwia dała się poznać jako uczennica, która zawsze wzorowo wypełniała obowiązki szkolne – zdyscyplinowana, aktywna i chętna do działania.

Otrzymała bardzo wysokie wyniki w nauce i wzorowe zachowanie. Sylwia jest osobą o wysokiej kulturze osobistej w szkole i poza nią.

Okazuje szacunek innym i z pasją angażuje się we wszelkie akcje społeczne. Aktywnie uczestniczy w pracach na rzecz szkoły, klasy, miasta. Z zamiłowania pomaga uczniom potrzebującym pomocy. Stała się wzorem do naśladowania. Rozwija swoje zainteresowania: malowanie, czytanie książek, słuchanie muzyki.

Otrzymała nagrodę specjalną Pani Wiceburmistrz w Międzynarodowym Konkursie Plastycznym „Dwójka oczami młodych Świdwianin”.

W oczach wychowawczynie jest „pracowitą pszczołką”.



Julia Jankowska – klasa 8 (wychowawca Jolanta Soboniak)

Julia to człowiek orkiestra – uwielbia czytać literaturę fantasy i science fiction; dużo pisze, bo fascynuje ją język polski; interesuje ją również sport – świetnie pływa i jeździ na rolkach. Także działalność na rzecz Caritasu, Wolontariatu i PTTK jest miejscem jej aktywności. Julia może się pochwalić jedną z najwyższych średnich w szkole i w klasie oraz zawsze wzorowym zachowaniem. W ostatnich latach nauki reprezentowała szkołę w różnorodnych konkursach:

– 3 miejsce w Konkursie Powiatowym „O powiecie”;

– 3 miejsce w Powiatowym Konkursie Mitologicznym;

– 3 miejsce w Szkolnym Konkursie Historycznym;

– coroczny udział w Kangurze;

– 2 miejsce w sztafecie pływackiej i 1, 2, 3 miejsce w Między-

szkolnych Zawodach Pływackich o Puchar Burmistrza;

– II etap konkursu kuratorskiego z geografii i języka polskiego;

– I miejsce w Szkolnym Konkursie „Moja Ojczyzna”;

– laureatka Ogólnopolskiego Konkursu „Podróż, wyobraźnia, przyszłość”;

– wyróżnienie w konkursie literackim „Start do Bronka”.

Jest nadzieja, że zostanie słynną pisarką, gdyż pisanie to jej pasja. Ma lekkie pióro, niezbadane pokłady wyobraźni i już pokaźny zbiór rękopisów. Czekamy na pierwsze publikacje. Brawo Julia!

Kapituła Nagrody



WEBINARIUM CHIŃSKIEJ AMBASADY



Z inicjatywy Charge d'Affaires a.i. Ambasady ChRL w Polsce **Yao Dongye** odbyło się webinarium „Droga rozwoju Chin i przyjazna współpraca między Chinami a Polską”. Uczestniczyli w nim: senator **Grzegorz Czelej**, poseł **Marek Suski**, poseł **Andrzej Szejna**, poseł **Tomasz Kostuś**, wicedyrektor Departamentu Azji i Pacyfiku MSZ dr **Tomasz Kobzdej**, wicedyrektor Departamentu Handlu i Współpracy Międzynarodowej MRPiT **Aleksander Siemaszko**, Radca Minister Ambasady ChRL **Xu Xiaofeng**, red. **Piotr Gadzinowski**, prof. **Grzegorz Kołodko** oraz prof. **Marcin Jacoby**. Szczególnie interesujące były wystąpienia prof. Kołodki i red. Gadzinowskiego, których postulat lepszego i niezapśredniczonego poznania kultur realizuje również obecny na webinarium prezes Marszałek Publishing Group dr **Adam Marszałek**, publikując książki polskich i chińskich autorów o relacjach i kulturach obu państw. B.P.

ZAKOŃCZENIE ROKU SZKOLNEGO W ŚWIDWIŃSKIEJ „JEDYNCE”



Charakteryzując miniony rok szkolny, dyrektor SP1 **Anna Lipkowicz** podkreśliła, że był on nietypowy i trudny. Wyniki osiągnięte przez uczniów, szczególnie egzamin ośmioklasistów, uważa za bardzo dobre. Na uroczystości kończącej rok szkolny pożegnano przewodniczącą Rady Rodziców **Ewę Mazurkiewicz**, która została prezesem nowo powstałego Stowarzyszenia Pasjonatów Jedyнки. D.K.

NAJPIĘKNIEJSZE DZIEWCZYZNY ŚWIATA W „ECHU”

Seria redagowana przez Krisa



fot. Yasmine Kateb

Joanna Borov

World Beauty Queen Poland



Jestem polską modelką i influencerką, absolwentką Uniwersytetu Warszawskiego, University of the Arts London i London School of Economics. Mieszkam na stałe w Los Angeles w USA. Karierę w modelingu rozpoczęłam podczas studiów w Londynie. Początkowo było to moje dodatkowe zajęcie, ale po wygranej w konkursach piękności Miss Motors F1 i World Beauty Queen moja kariera nabrała tempa. Występowałam m.in. podczas Paris Fashion Week, Monaco Summer Fashion Show oraz Los Angeles Fashion Week, współpracując z wieloma projektantami i markami z całego świata. Pojawiłam się na okładce „Playboya” oraz w takich magazynach, jak: „Vogue”, „Marie Claire”, „Style Cruze”. Zasiadłam w jury międzynarodowego konkursu piękności w Argentynie. Jestem także właścicielką marki Melulu Baby, oferującej odzież i zabawki dla dzieci z materiałów organicznych. Stworzyłam też kolekcję ubrań dla kobiet Jo Borov.



fot. Anastasyia Sazhina



fot. Yasmine Kateb



fot. Anastasyia Sazhina



fot. Darwin World Media



Pia Bolte Fashion Show



Will Franco Fashion Show



fot. Isabelle Ruen



fot. Isabelle Ruen



fot. Darwin World Media

RADOSNY FESTYN W POŁCZYNIĘ-ZDROJU



UM, fot. Patrycja Majewska

Z okazji Dnia Dziecka w połczyńskim Parku Zdrojowym Miejskie Centrum Kultury zorganizowało festyn. Mobilne Centrum Kultury prowadziło ciekawe gry, zabawy oraz konkursy. Dzieci mogły uczestniczyć w warsztatach plastycznych pod nazwą „Kreatywne lektury” i wykonać wspólnie z instruktorką ciekawe postaci z bajek. Mali uczestnicy festynu chętnie odwiedzali także stoisko z balonami, brokatowymi tatuażami i malowaniem twarzy. Nie zabrakło również baniek mydlanych oraz wspólnych tańców. W ramach festynu prowadzone były także warsztaty gry na brazylijskich bębnach „Samby batucady”, których uczestnicy przygotowywali się do wspólnego występu 3 lipca z okazji otwarcia Magicznej Ulicy Parasoli. Festyn zakończył się klimatycznym spektaklem w wykonaniu Teatru Tęcza ze Słupska, pt. „O trzech zaklętych królewnach, czyli opowieści rozbójników”.

UM, fot. Patrycja Majewska

SUKCESY SIATKARZY MIESZKA



Wielkim sukcesem zakończył się start połczyńskich siatkarzy w mistrzostwach województwa w minipiłce siatkowej „Kinder Joy of Moving”. W kategorii trójek pierwsze miejsce zdobył zespół MKS Mieszko w składzie: **Jan Książek, Antoni Kloc, Antoni Walkowiak, Natan Sinczewski i Aleksander Lipiński**. W kategorii dwójek drugie miejsce zdobyli **Szymon Śrubka i Adam Błach**. Bardzo dobrze spi-



sał się również zespół Mieszko, który zdobył brązowy medal. W jego skład weszli: **Jan Konicki, Konrad Szymański, Eryk Lipian, Miłosz Mischczyn i Jan Furmanek**. Wiele gratulacji za występy swoich podopiecznych i awans do finałów Mistrzostw Polski zebrał trener **Wojciech Kierzkowski**.

UM, fot. Kamil Halec

KĄCIK LITERACKI

O rządzeniu

Owocem współpracy redakcji Wydawnictwa Adam Marszałek i New World Press są dwie części najnowszej książki z serii „Indeks zagadnień kluczowych dla zrozumienia współczesnych Chin”. Noszą one tytuł *O rządzeniu* i stanowią wyciąg haseł z platformy „China Keywords” zainicjowanej i rozwijanej przez China International Publishing Group, Akademię Współczesnych Chin i Studiów Globalnych oraz Chińską Akademię Translatorską. Opracowane zagadnienia skupiają się wokół zagadnień władzy, zarządzania i administracji publicznej w obecnych Chinach. Książki stanowią wartościowy materiał źródłowy dla badaczy chińskiej myśli politycznej i kierunków rozwoju chińskiej polityki. Obie części są dostępne w sprzedaży w ofercie Wydawnictwa.

B.P.



• W ŚWIECIE JUPITERÓW • W ŚWIECIE JUPITERÓW •



Pathlight. W świetle jupiterów to czteroczęściowa seria opowiadań i wierszy napisanych przez najznakomitszych współczesnych chińskich poetów i pisarzy. Każda część zawiera selekcję dzieł najbardziej charakterystycznych dla stylu każdego autora, stanowiąc tym samym wprowadzenie do ich twórczości. Jednocześnie każdy tekst staje się furtką do innego, niepowtarzalnego świata. Choć teksty napisane są przez autorów chińskich, ich przekaz jest uniwersalny dla każdej kultury. To prawdziwa mozaika ludzkich emocji, miłości, tęsknoty, radości, smutku, przyziemności, a czasem nawet odrobiny szaleństwa. Niektóre teksty zostały okraszone komentarzami literaturoznawców, co czyni z całej serii prawdziwą gratkę dla fanów beletrystyki. Wisienką na torcie jest możliwość zasmakowania pisarskiej wrażliwości, zupełnie innej od tego, co jest nam dobrze znane. Szczerze polecam.

B.P.

ZMODERNIZOWALI OCZYSZCZALNIĘ



Koszt prawie 26 milionów złotych zmodernizowano i rozbudowano oczyszczalnię ścieków w Połczynie-Zdroju. Uroczystego otwarcia dokonali: zastępca burmistrza **Emilia Mazur**, prezes Regionalnych Wodociągów **Rafał Słowik** oraz przedstawiciele wykonawcy.

UM

NACZELNA W WYDAWNICTWIE



Z krótką roboczą wizytą bawiła w Wydawnictwie redaktorka naczelna „Echa Świdwina” **Elżbieta Wielgosz**. Po merytorycznych rozmowach z dyrektorem **Iwoną Nadolską-Bartosiąk** oraz, odpowiadającym za kształt graficzny „Echa”, redaktorem **Krzysztofem Galusem**, podsumowała swój pobyt w Toruniu w trakcie obiadu w znakomitej chińskiej restauracji **Chang Lin**, do której wraz z mężem **Januszem**, zaprosił ją prezes **dr Adam Marszałek**.

D.K.

ZAKOŃCZENIE ROKU W LO W ŚWIDWINIE



W uroczystości zakończenia roku szkolnego w Zespole Szkół im. W. Broniewskiego w Świdwinie uczestniczyli: starosta powiatu świdwińskiego – **Mirosław Majka** oraz przewodnicząca Rady Rodziców – **Anna Skalska** i jej zastępca – **Jacek Głasek**, a także nauczyciele, rodzice i uczniowie. Wśród 309 uczniów aż 80 uzyskało wyróżniające wyniki w nauce (średnia ocen powyżej 4,75), 26 bardzo dobre (średnia ocen powyżej 4,50). To liczne grono zostało nagrodzone przez Radę Rodziców, wychowawców, nauczycieli. Najlepsze wyniki w nauce uzyskali: **Kornelia Buniak** (klasa 2cg po gimnazjum), **Julia Mazurkiewicz** i **Karolina Karpowicz** (klasa 2ap po szkole podstawowej) i **Klaudia Sosnowska** (absolwentka szkoły branżowej). Tego dnia edukację w Branżowej Szkole ukończyło 9 absolwentów. Kształcili się oni w różnych specjalnościach: 6 fryzjerów, 1 mechanik pojazdów samochodowych i 2 sprzedawców. Przed nimi egzaminy zawodowe, które zdawać będą w okresie od czerwca do sierpnia.

Podczas uroczystości pożegnało się ze szkołą dwójka nauczycieli. **Ryszard Świerzek** pedagog z 42-letnim stażem pracy, uczący w świdwińskim liceum od 1985 roku początkowo języka łacińskiego później – angielskiego. To nauczyciel i wychowawca wielu pokoleń młodzieży, które w ciągu 36 lat jego pracy kończyły świdwiński „ogólniak”. Drugi nauczyciel odchodzący to anglista **Maja Banaszczak** związana ze szkołą od 14 lat. Oprócz wymienionych pedagogów z zespołem szkół pożegnała się także pielęgniarka – **Lucyna Gasztold**.

To był trudny rok dla uczniów i ich rodziców oraz nauczycieli. Teraz zdecydowanie wszyscy zaszukują na aktywne, radosne wakacje.

Katarzyna Felińska

ŚLADAMI MAGELLANA

cz. IX

Być może najważniejszą wyspą na Filipinach jest Luzon. Na tej wyspie znajduje się stolica kraju, Manila, główne lotnisko w kraju Ninoy Aquino International oraz główne ośrodki gospodarcze. Nic więc dziwnego, że Luzon w 2015 r. uplasował się na czwartej pozycji pod względem liczby ludności na wyspie na świecie (53 miliony) i oczekuje się, że w ciągu zaledwie kilku lat przewyższy populację Wielkiej Brytanii. Podczas gdy większość podróżnych udaje się na lotnisko w Manili i wskakuje bezpośrednio innym samolotem na jedną z wysp turystycznych, niewielu wybiera mniej uczęszczane drogi Luzon, ale powinni. Gdy wyjdiesz z tętniącego życiem miasta Manila i udasz się na wybrzeże, znajdziesz nieoczekiwany świat pełen małych wiosek, spokojnych plaż, niezbadanych dżungli i kilku wysp, o których większość podróżników nawet nie słyszała. Pośród naturalnego piękna Luzon znajdziesz pomniki, muzea i kulturowe wspomnienia z bogatej historii Filipin. Na wyspie znajduje się wiele czynnych wulkanów, m.in. aktywny w zeszłym roku Taal, a także pasma górskie Cordillera Central oraz Sierra Madre.



LUZON

Piaszczyste plaże, jeziora, wulkany i północne góry sprawiają, że wyspa Luzon jest wspaniałym darem natury dla ludzi. Oto najpopularniejsze miejsca turystyczne na wyspie Luzon. W regionie Bicol tysiące turystów każdego roku podziwia najbardziej aktywny na Filipinach wulkan Mayon ze swoim najdoskonalszym stożkiem na świecie. Znajdujący się na krańcu półwyspu Caramoan dziewiczy teren został nazwany Wschodzący Raj Pacyfiku ze względu na znane na całym świecie plaże z białym i różowym piaskiem. Caramoan był miejscem kilku edycji telewizyjnego reality show Survivor, ponieważ teren ten jest naprawdę dziki i reżyserzy chcieli, aby widzowie uwierzyli, że bohaterzy naprawdę zgubili się w dżiczy. Cele turystyczne obejmują Park Narodowy Caramoan i przepiękną plażę Gota, gdzie zajęcia obejmują nurkowanie, pływanie, snorkeling i spelunking. Kolejną ciekawą lokacją jest miasto Baguio, które według TripAdvisor znajduje się wśród 25 najlepszych miejsc w Azji. Burnham Park, Mines View Park, Teacher's Camp i Baguio Cathedral należą do najlepszych atrakcji turystycznych w Baguio. Ze względu na chłodny klimat podczas wakacji wielu turystów z Filipin woli spędzać wakacje w Baguio, aby doświadczyć niskich temperatur, które rzadko mają w swoich rodzinnych prowincjach. W prowincji Batangas w Tagaytay na jeziorze znajduje się niezwykle piękny wulkan Taal z malowniczymi punktami widokowymi, które sprawiają, że opadną ci szczęki. 200. wiekowe tarasy ryżowe Banaue w górach Ifugao są uważane za ósmy cud świata. Powstały wyłącznie dzięki pracy rąk, bez użycia maszyn – są wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO. W mieście Sagada istnieje dziwna tradycja, w której zamiast chować trumny w ziemi, przyczepiają je do ścian klifów, gdzie pozostają na zawsze na wystawie. Jest to sposób na zbliżenie ich ukochanych do nieba...

K.G.



NIEDZIELNA WYCIECZKA



Szukając cienia, w nareszcie upalną, majową niedzielę, zanużyłem się w doborowym towarzystwie w leśne odstępki. Tym razem od nielepszego jeziora w kierunku Krzecka. Znam te lasy od ponad 50 lat, ale takich wycinek-ogółość nie pamiętam. Kasa, kasa, kasa, na dzisiaj, a co potem? Ale nie o tym chciałem napisać. Po drodze tu i ówdzie jakaś płowa zwierzyna, świergot ptaków, ślady bobrów w bagnistym leśnym jeziorku. Napotykamy piękny, pewnie stuletni modrzew. Tym razem nie było dwóch par muflonów, jak przed dwoma tygodniami. Podobno nieźle sobie radzą w tych lasach. Fotki im nie zrobiłem, bo dostrzegłem je przez lornetkę. No i moje ulubione, tu i ówdzie piękne duże głązy,

polodowcowe pamiątki. Wracając zobaczyliśmy wysypany na drodze gruz, połamane dachówki. To mnie akurat specjalnie nie razi. To nie folia, butelki, plastik, opony itp. Na fragmentach dachówki odczytałem „H. Zemke Schivelbein”. Herman Zemke był znanym świdwińskim przedsiębiorcą. Reklamował się jako wytwórca „wypróbowanych i przetestowanych” artykułów budowlanych, papy, dachówek i cementu. Produkował również dachówkę szklaną. Mieszkał na Kołobrzeskiej 6. Zmarł w wieku 70 lat w lipcu 1935 roku. Nie jest to moje pierwsze zetknięcie z tym wyrobem. Wiele jeszcze świdwińskich domów pokrytych jest dachówką z tej wytwórni. Nawet w lesie można natknąć się na pamiątki z przeszłości naszego miasta.

Zbigniew Czajkowski



W CZYTELNI O PRZEMOCY



10 maja w czytelnicy Świdwińskiego Ośrodka Kultury odbyło się szkolenie dla osób, które pracują z członkami rodzin z problemami przemocy. Trening prowadziła **Marta Wołoszyn** – psycholog, socjolog, prezes stowarzyszenia „Młodzi – Młodym” w Koszalinie.

Podczas szkolenia uczestnicy mieli możliwość dokonania osobistej analizy postaw wobec ofiar i sprawców przemocy i przekonań na temat zjawiska przemocy w rodzinie, co niewątpliwie przełoży się na bardziej profesjonalną i skuteczną pracę z klientem.

Zadanie realizowane jest w ramach Miejskiego Programu Profilaktyki i Rozwoju problemów Alkoholowych na 2021 rok i finansowane jest z budżetu Miasta Świdwin.

UM

OPOWIEŚCI O CHINACH I POLSCE

Nakładem China Intercontinental Press ukazała się książka pt. *Opowieści o Chinach i Polsce*. Redaktorzy **Zhou Xiaopei** oraz **Zhao Gang** opracowali w niej cztery części poświęcone wspomnieniom, postaciom, wymianie i współpracy Polski z Chinami. *Opowieści...* otwierają przedmowy obecnych ambasadorów obu państw, **JE Liu Guangyuana** oraz **JE Wojciecha Zajączkowskiego**. W tej ważnej dla relacji bilateralnych Polska-Chiny pozycji dostrzeżono również wkład Wydawnictwa Adam Marszałek w rozwój wymiany kulturowej. Tekst o wieloletniej działalności i współpracy naszej oficyny z chińskimi wydawcami przygotował znakomity uczony i wielki przyjaciel Polski prof. **Miao Huashou**. Materiał uzyskaliśmy dzięki uprzejmości nowego konsula generalnego Chin w Polsce, **Fan Xiaodonga**.

B.P.



CZYTAJĄ „ECHO ŚWIDWINA”



bryg. mgr inż. **Józef Brzeziński**,
Komendant Powiatowej PSP w Świdwinie



Jakub Zieliński,
maturzysta świdwińskiego LO



Tadeusz Osiński,
mieszkaniec Rusinowa
w gminie Świdwin



Maciej Onoszkowicz Jacyna i **Andrzej Cieślak**,
Pomorsko-Kujawska Izba Budownictwa
w Bydgoszczy

ROZMOWY O BUDOWNICTWIE



W podlipnowskiej rezydencji prezesa Wiksbudu **Wiktora Sieradzkiego** odbyło się spotkanie poświęcone aktualnym problemom budownictwa. Uczestniczyli w nim oprócz Gospodarza: prezes Clean Office **Maciej Onoszkowicz Jacyna**, prezes Pomorsko-Kujawskiej Izby Budownictwa w Bydgoszczy **Andrzej Cieślak**, gen. **Marian Dering**, prezes **Adam Marszałek**, prof. **Krzysztof Mikulski** oraz prezes LKS Jaszczak Lipno **Jerzy Zieliński**.

Po zakończonym spotkaniu jego uczestnicy stanęli do wspólnej fotografii z współwłaścicielami Wiksbudu **Magdaleną i Zbigniewem Sieradzkimi**, **Aleksandrem i Zuzanną** oraz **Wiktoria Bonowicz**.

W.K.



WSPIERAMY TORUŃSKICH KOSZYKARZY

9 czerwca na Arenie Toruń odbyło się spotkanie podsumowujące sezon koszykarski. Prowadził je prezes klubu Polski Cukier Toruń **Piotr Barański**. Podziękował on sponsorom za wsparcie drużyny w sezonie 2020/2021. Na pamiątkę prowadzący wręczył uczestnikom pamiątkowe ryngrafy.

P.J.



ZWYCIĘSKI WYŚCIG RENATY KOZANECKIEJ

W dniach 5–6.06.2021 roku odbył się ultramaraton kolarski „Piękny Zachód” „Huzar Cup” 501 km Non Stop, w którym wśród 114 zawodników (w tym 9 kobiet) wystartowała **Renia Kozanecka**, pracownik oraz chor. **Mariusz Kurlapski** z 21. Bazy Lotnictwa Taktycznego w Świdwinie. Na pokonanie dystansu 551 km był limit czasowy 33 godziny.

W trakcie całego dystansu zawodnicy byli monitorowani za pośrednictwem GPS-u. Z uwagi na dość wymagające warunki: palące słońce, podjazdy z Kowar do Świątyni Wang w Karpaczu i zakręt śmierci w Szklarskiej Porębie, zjazdy z gór gdzie prędkość na liczniku niejednokrotnie przekraczała 60 km/h – trasa nie była łatwa. Jednak nie przeszkodziło to w osiągnięciu wymarzonego celu – dojazdu do mety. Tym większym, że debiut Reni Kozaneckiej na dystansie ultra zakończył się pierwszym miejscem wśród Pań a czas, w którym go pokonała to 24:45:49. Większość zawodników po dotarciu do mety niejednokrotnie mówi – więcej tego nie zrobię! W tym przypadku jest inaczej – radość ze wspólnej jazdy już maluje nowy scenariusz by pokonać kolejny równie długi dystans.

B.S.

Z historii miasta i ziemi świdwińskiej

FRANCISZEK Z OSZMIANY

cz. II



Jan Górski,
pierwszy powojenny burmistrz miasta

Na dworcu Zabuzan przywitał burmistrz miasta Jan Górski. Po krótkim, serdecznym wystąpieniu poprosił nowych mieszkańców, aby udali się do biura PUR (Państwowego Urzędu Repatriacyjnego) na rogu ulic Krótkiej (dziś Popiełuszki) i Kościuszki aby otrzymać niezbędne dokumenty osiedleńcze. Tam też będą mogli zjeść pierwszy obiad w nowej, małej ojczyźnie. Franek wspomina: „Obiadu nie zjedliśmy, mimo że kiszki marsza grały. Podano zupę. Mama zamieszała łyżką w talerzu i zapytała kucharkę:

– Co to za zupa?!

– Grochowa.

– O nie! Wstajemy! Truć tu nas nie będą!

I tak się stało. Wstaliśmy. A zupa była proszkowa, z darów żywnościowych utworzonej z inicjatywy rządu Stanów Zjednoczonych organizacja UNRRA, (...) pachniała wyśmienicie! Mama tłumaczyła Frankowi podobnie jak i moja dawno, dawno temu: „Grochówka to ma być groch, a nie taka mamałyga¹, nie wiadomo, z czym i z czego”.

Dostają od burmistrza podwozy i wyznaczone pierwsze miejsce zamieszkania na ul. Gdańskiej, po kilku miesiącach przenoszą się na 3 Marca, róg Popiełuszki, gdzie ojciec prowadził sklep kolonialny, a później masarski. Po pewnym czasie ojciec otwiera masarnię przy dzisiejszej Drawskiej i tam też zamieszkają.

Pamiętam początki służby w straży pożarnej i opowieści starszych kolegów: Franka Sawaryna, Mietka Ziętała i Henia Majewskiego o pierwszych miesiącach i latach polskiego już Świdwina. Pewnie dlatego byłem i jestem zainfekowany ich, Franka i wielu, wielu innych historiami. Wtedy w mieście

były dwie restauracje: Polonia/Słowińska i Popularna, przezywana okrutnie „mordownią”. A oni wspominali: Zabuzankę, Pod Lipą, Obywatelską, Pod Strzechą, Hotelową, Dworcową, Bałtyk, Parkową i na Bukowcu. Nie wiem, czy wszystkie wymienię. Mietek mówił, że jak zabrakło zagrychy do gorzały, to nawet w nocy można było zapukać w okno u Paszla i kupić pęto pachnącej jeszcze kiełbasy.

Ojciec Franciszka – Witold – zakłada Cech Rzemiosł Różnych, zostaje pierwszym prezesem. Syn z dumą pokazuje ojcowski dyplom uznania z 1958 roku, podpisany przez prezesa Izby Rzemieślniczej w Słupsku, za „Owocną działalność jako Starszego Cechu dla rzemiosła świdwińskiego”. Pytam Franciszka o pionierów świdwińskiego rzemiosła, sam potrafię kilkunastu wymienić, ale mój rozmówca mnie zaskoczył i przedstawił listę nazwisk, która warta jest zacytowania, bo to też historia naszego grodu: krawcy – Mieszczak, Dąbrowski, Humek, Musielewicz, Gieść, Kruk, Cieśliński, Zajdecki, Windmiller i bracia Żydkowie; fryzjerzy – Szymczak, Wierzbicki, Sośnicki; szewcy – Cieślak, Szwajcar, Chełminiak, Cholewa, Rymuszko, Wieczorkiewicz, Kaperzyński, Kalbarczyk, Owsiak, Paprocki; mechanicy – Karczewski, Buczel, Kopydłowski, Kalmus; malarze – Albrech, Łęczak, Haziak, Goliński; blacharze – Lipkowicz, Zawadzki, Gach; elektrycy – Szczygielski; fotograficy – Holinko, Piwiński; rzeźnicy – Burkiet, Olszewski, Paszel, Pluta, Rzepecki, Ignaczak, Wróblewski; kupcy – Kapturkiewicz, Bajdek, Zgodziński, Janowicz, Podhański Kazimierz; piekarze – Jarych, Klimecki, Hutner, Wabich, Osmiałowski, Gałosz; restauratorzy – Foleher, Koziar, Sztajmec, Sobczyński; zegarmistrzowie – Kolbicz, Pałubiak, Podhański Józef; budowlańcy – Smyk, Żebryk, Mazur.

Po Trzech Królach młody Franciszek zostaje wysłany do pierwszej klasy szkoły ćwiczeń, która krótko funkcjonowała przy ul. Wojska Polskiego, później aż do zakończenia działalności na ul. Podwale. Mówi: „Byłem bardzo onieśmielony, nie znałem nikogo. Nauczycielką była Pani Olszewska. Mama ubrała mnie bardzo elegancko, uszyła spodnie z naszytymi łąkami w kroku, na wzór tych do jazdy konnej

co stało się powodem wielu żartów. Na przerwie dziewczyny śpiewały za mną: „Burek z za Buga, koszula osr... i długa”. Jedną z tych „prześladowczyń” była późniejsza dobra znajoma, znana świdwińska okulistka Alina Brancewicz z domu Chromowska.

Już na ulicy Podwale często grają w piłkę na boisku, które znajdowało się pomiędzy ogrodem plebanii a ul. Nowomiejską. Tu przejawia swój talent piłkarski, bo jako jedynemu udaje mu się wybić piłką okno wystawowe znajdującego się u szczytu boiska zakładu fotograficznego mamy Bolesława Holinki. Jako dwunastolatek ogląda po raz pierwszy w życiu mecz piłki nożnej na stadionie. Jest zafascynowany widowiskiem, chodzi na wszystkie treningi i mecze ówczesnego Kolejarza, podaje piłki. Jako trzynastolatek zostaje zawodnikiem rezerwowym, jest najmłodszy. Starsi, jeszcze przedwojenni piłkarze, gdy Frankowi udaje się strzelić gola, kupują mu lody i łąkocie. Podziwia najlepszego piłkarza we wczesnym zespole Kolejarza, nauczyciela z „Jedynki” Edwina Mańczyka². Dla młodego piłkarza jest nie tylko mentorem, wzorem piłkarza, ale i nauczycielem. Wkrótce Franek przenosi się z „Ćwiczeniówki” do „Jedynki”.

Podczas jednego z meczów następuje wymiana zawodników, schodzi Mańczyk, wchodzi rezerwowi Paszel. Franek opowiada: „Tak mi było głupio i przykro zastąpić mojego opiekuna i wychowawcę. Po meczu zacząłem go przepraszać. Powiedział mi: Franiu, nie mam pretensji, to jest piłka, tu jestem piłkarzem, nie Twoim nauczycielem. Wiele Edwinowi zawdzięczam”.



Zawodnicy Kolejarza, drużyny IB.
Od lewej: Marian Zawadzki, Franciszek Paszel
i Adam Jakuszewski



Zawodnicy Kolejarza: **Franciszek Paszel** i **Jan Szuster**, po służbie wojskowej zawodnik mistrza Polski Ruchu Chorzów

Szybko rozwija się kariera piłkarska Franka. Na meczu z Flotą Ustka strzela siedem bramek, choć prezes klubu Ludwigi Gierka mówił, że dziewięć, ale dwóch sędzia nie uznał.

Zawsze marzył, by prowadzić zespoły piłkarskie. Dopina swego. Jako szesnastolatek kończy kurs i prowadzi treningi w klubie. Gra między innymi w drugoligowej Zawiszy Bydgoszcz u węgierskiego trenera Krystiana Szarle i w Kotwicy Kołobrzeg, gdzie w 1960 roku na skutek odniesionej kontuzji kończy karierę piłkarską, ale trenerską i szkoleniową kontynuuje. Pracuje w wielu klubach na terenie ówczesnego województw koszalińskiego oraz szczecińskiego. Jest szkoleniowcem świdwińskiego Kolejarza, Regi, Polonii, Spójni. Trenował piłkarzy: WKS Płomień Koszalin, KS Włókniarza Białogard, KS Kotwicy Kołobrzeg, WKS Mewy Kołobrzeg, KS Drawy Drawsko Pomorskie, WKS Skrzydlatych Świdwin, WKS Granitu Świdwin, MLKS Światowida Łobez. Okazjonalnie i z sukcesami trenował również świdwińskich milicjantów i ministrantów z parafii św. Michała.

Pytam o lokalne wydarzenie sportowe, które mocno utkwilo mu w pamięci. Po chwili zastanowienia mówi: „Rok 1955, stadion pełen ludzi, przyszedł całe rodziny. Atmosfera jak na pikniku. Przyjechała na mecz towarzyski drużyna Kolejarza Poznań. U poznaniaków gra kilku reprezentantów Polski, m.in. Teodor Anioła, Zygmunt Słoma, Sobkowiak, Wróbel oraz Florian Wojciechowski. Oni pierwsza liga, my okręgowa. Różnica klas widoczna. Ogromny aplauz publiczności. Wynik 4 : 1. Słynnemu w tamtych czasach tamowi piłkarskiemu kraju honorowego gola strzelił Waclaw Piecak. Kolejny towarzyski mecz z Czarnymi Szczecin. Wygraliśmy 9 : 0, strzeliłem 4 gole, Stasiu Korpalski też 4 i jednego Janek Ilek”. Jest kopalnią wiedzy o świdwińskim sporcie, a o piłce

mógłby opowiadać godzinami. Pytam o zawodników tej pierwszej, powojennej drużyny Kolejarza, których by wyróżnił z uwagi na sztukę piłkarską: „Na pewno bracia Edwin i Wiesław Mańczykowie, Michał Pazur, Mieczysław Maciejewski, Szula, Dąbrowski, Kazimierczak, Władysław Haziak i Jerzy Łazuga. Od nich uczyłem się piłki”.

Jest absolwentem Państwowego Technikum Mechanizacji Rolnictwa w Świdwinie (1955 r.) oraz Budowlanego zaochnie w Koszalinie (1966 r.). Zawodowo pracuje na kierowniczych stanowiskach w wielu firmach państwowych, spółdzielczych i prywatnych.



Burmistrz **Franciszek Paszel** wręcza dyplomy Zasłużonym dla miasta Świdwina. Wśród wyróżnionych legendarny dyrektor PTMR **Jan Wamił**

W 1990 roku zostaje wybranym pierwszym po przemianach i trzecim w dziejach polskiego Świdwina burmistrzem. Jest nim przez dwie kadencje. Przypominam sobie, jak na początku pierwszej kadencji przy okazji jakiegoś spotkania zapytałem o sprawy, które były w kręgu moich zainteresowań. Powiedział, że w mieście powstanie gazeta i wznowi działalność miejska orkiestra dęta. Dotrzymał słowa. Nie mogąc patrzeć na walające się na wysypiskach płyty nagrobne przedwojennych mieszkańców, zaproponowałem budowę miejsca pamięci na cmentarzu ewangelickim – lapidarium powstało. W trakcie drugiej kadencji organizuje obchody 700-lecia miasta z bogatym kalendarzem imprez i spotkań.



Otwarcie „Jedyńki” po kapitalnej przebudowie. Na pierwszym planie emerytowane nauczycielki: **Halina Cieślicka** i **Maria Lewczak**

Na pytanie o dokonania, z których jest dumny jako burmistrz, Franek odpowiedział: „Rządziłem w trudnych czasach, a mimo to miasto się rozwijało na skalę swoich ówczesnych możliwości”. Sukcesów było sporo. Spośród nich wymieni tylko dwa. Inwestycje szczególnie bliskie mojemu sercu:

- remont kapitalny, a praktycznie przebudowa „Jedyńki”;
- przygotowanie dokumentacji i oddanie następcy basenu w stanie surowym.



Wręczenie dyplomu Honorowego Obywatela Miasta ks. prof. **Michałowi Czajkowskiemu**. Dyplom wręczają burmistrz **Franciszek Paszel** i przewodniczący Rady Miasta **Henryk Kłaman**

Jako emeryt pracowałem na budowie basenu niemal od początku, na niezbyt rzucającym się w oczy „stanowisku”. Pamiętam, że nie było dnia bez „inspekcji” Franka. Interesował się postępowaniem prac. Wizyty te, miały swój rytuał. Najpierw dzwonił, otwierałem bramę, chodziłem z nim po budowie. Gdy się zegnaliśmy mówił: „Stróż, a jaki gościnnie i grzeczny, oprowadzi wszędzie burmistrza”. Odpowiadałem: „Wszystko się zgadza, tylko nie stróż, ale dyrektor ochrony obiektu, a chodzę wszędzie z burmistrzem, bo pilnuję, by coś nie zmieniło właściciela”. Klepnął mnie po ramieniu i zarechotał. Lubię ludzi z poczuciem humoru. Obserwowałem Franciszka, jego zainteresowanie postępowaniem w budowie. Było to rzeczywiście jego ukochane dziecko i zwińczenie jego samorządowej działalności.

Zbigniew Czajkowski

¹ Mamałyga – potrawa z mąki albo kaszy kukurydzianej. Synonim pulpy, brei, paćki.

² Edwin Mańczyk – znany i zasłużony powojenny nauczyciel i sportowiec.

Zbigniew Czajkowski – świdwinianin, emerytowany strażak, autor wielu tekstów o przed- i powojennej historii miasta publikowanych w miejscowej prasie. Uehonorowany przez Ambasadę Izraela i Żydowski Instytut Historyczny dyplomem za ratowanie zabytków kultury żydowskiej oraz Medalionem Rudolfa Virchowa. Inicjator budowy lapidarium na cmentarzu poewangelickim upamiętniającego przedwojennych mieszkańców miasta.

PESCOVEGETARIANIZM, CZYLI WEGE W ŚRÓDZIEMNOMORSKIM STYLU **SUM ODŁOWIONY**

Pescowegetarianizm jest jednym z odłamów wegetarianizmu. Dopuszcza spożycie ryb, owoców morza oraz ich przetworów. Poza tym pescowegetarianie jedzą jaja, nabiał i przetwory mleczne. Ten styl żywienia przypomina dietę śródziemnomorską, ponieważ królują w nim świeże warzywa i owoce, zboża, strączki, nabiał oraz ryby wraz z owocami morza.

Pescowegetariański przepis: łosoś pieczony w limonkach ze szparagami

Składniki:

- filet z łososia (ok. 150 g)
- szparagi zielone (5 sztuk)
- pomidorki cherry (100 g)
- limonka
- miód pszczeli (10 g)
- olej rzepakowy (10 ml)
- papryka wędzona, pieprz cytrynowy, sól czosnkowa

Przepis:

Umyć wszystkie składniki. Łosoś natrzeć miodem oraz przyprawami. Szparagom odciąć końcówkę (ok. 1–1,5 cm), a następnie ułożyć je razem z łososiem, pomidorkami i cząstkami limonki na blaszce do pieczenia i przyprawić. Wszystkie produkty skropić olejem rzepakowym i piec w temperaturze 180 stopni przez ok. 20 minut. Po więcej wegetariańskich przepisów zapraszam do mojej książki *Kraina smaku w pojemniku – wersja wege*.

Aleksandra Kobylańska



Wielu wędkarzy sygnalizowało, że w jeziorze Bukowiec jest problem z sumami, dlatego wspólnie z Kołem Wędkarskim Wodnik Świdwin oraz PZW Okręg Koszaliński odłowiono 16 tych ryb.

Sz.G.

JUBILEUSZ PROFESORA BODIO



Piękny jubileusz 70. urodzin obchodził znakomity polski uczony, znawca Azji Centralnej prof. **Tadeusz Bodio**. Z tej okazji życzenia złożył mu m.in. przewodniczący Parlamentu Uzbekistanu prof. **Akmal Saidov**. Z kolei list z gratulacjami przekazał Panu Profesorowi JE ambasador Republiki Uzbekistanu w Polsce **Bakhrom Babaev**.

K.G.



UDANY ROK SZKOLNY ZUZANNY I MARIANNY

Pięknie prezentują się świadectwa szkolne **Zuzanny** i **Marianny**. Na świadectwie licealnym Zuzanny dominują oceny celujące, natomiast kończąca szóstą klasę szkoły podstawowej Marianna może pochwalić się średnią ocen 6,0. Gratulując tych świetnych wyników, mamy nadzieję, że obie nasze autorki znajdą czas na przygotowanie nowych propozycji wydawniczych.

H.M.

ECHO
Świdwina

Wydawnictwo Adam Marszałek, ul. Lubicka 44, 87–100 Toruń, tel. 56 664 22 35
e-mail: iwona@marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl, www.marszalek.com.pl/echoswidwina
Adres Redakcji: „Echo Świdwina”, ul. 3 Marca 25, 78–300 Świdwin, tel. 512 325 892
Druk: Drukarnia Grado, ul. Warszawska 54, 87–148 Lysomice, tel. 56 678 34 78

Redaguje kolegium w składzie: Elżbieta Wielgosz (redaktor naczelna), Iwona Nadolska-Bartosiak (z-ca redaktor naczelnej), Paweł Jaroniak (redaktor prowadzący), Krzysztof Galus (redakcja techniczna), Szymon Gumienik, Daniel Kawa, Mateusz Klebicko, Joanna Marszałek-Kawa, Bartosz Płotka, Katarzyna Szczutkowska, Joanna Zakrzewska

Wydawnictwo
Adam
Marszałek